Кам’янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка

Факультет іноземної філології

Кафедра слов’янської філології та загального мовознавства

ЗАТВЕРДЖУЮ

Завідувач кафедри слов’янської філології

та загального мовознавства

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ С.Д. Абрамович

“\_\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_ року

## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ІСТОРІЯ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ

*(Pol1-B19)*

Підготовки фахівцівпершого (бакалаврського) рівня вищої освіти

за освітньо-професійною програмою Середня освіта (Польська мова і зарубіжна література)

за спеціальністю 014 Середня освіта (Мова і література (польська)

предметною спеціальністю 014.02 Середня освіта (Мова і література (польська)

галузі знань01 Освіта / Педагогіка

мова навчання польська

2022-2023 навчальний рік

Розробники програми: Н.О. Стахнюк, кандидат філологічних наук, доцент кафедри слов’янської філології та загального мовознавства

Ухвалено на засіданні кафедри слов’янської філології та загального мовознавства

Протокол № \_\_\_\_ від «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ року

ПОГОДЖЕНО

Керівник

групи забезпечення освітньої програми \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*підпис*  *ініціали та прізвище*

**Зміст робочої програми навчальної дисципліни**

**Метою** викладання навчальної дисципліни “Історія польської мови” є  
поглибити знання студентів з історії слов’янських мов, які вони вже отримали, послідовно показати, які фонетичні та морфологічні процеси пройшли у польській мові, як змінювалася лексична система польської мови на протязі історії її розвитку; ознайомити  
студентів з історією розвитку польської мови від найдавніших часів і до  
сьогодення; з історією розвитку літературної польської мови, умовами її  
функціонування та джерелами її вивчення в різні історичні періоди; подати  
основи історичної граматики польської мови, навчити пояснювати сучасні  
фонетичні та граматичні процеси через призму історії мови.

Основними **завданнями** вивчення дисципліни “Історія польської мови”\_є  
вивчення внутрішніх закономірностей розвитку польської мовної системи в  
діахронії, встановлення основних тенденцій її розвитку на всіх рівнях мовної  
системи (фонетичному, морфологічному, словотвірному, синтаксичному,  
лексичному); вивчення впливу зовнішніх (екстралінгвістичних,  
соціолінгвістичних і т.д.) факторів на розвиток системи польської мови;  
навчити студентів пояснювати мовні факти та явища в діахронії, допомогти їм  
зрозуміти основні закономірності розвитку фонетичної, лексичної та  
граматичної системи польської мови.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні:  
**знати**:

* періодизацію розвитку польської мови, характеризувати різні періоди її  
  розвитку;
* основні закономірності розвитку фонетичної, морфологічної та лексичної  
  систем польської мови;
* основні фонетичні процеси польської мови;
* морфологічні зміни польської мови та їх розвиток від найдавніших часів і до  
  наших днів;

**вміти**:

* читати та аналізувати давньопольські тексти, визначити тип правопису;
* пояснювати фонетичні зміни у давньопольській мові та пояснювати сучасні  
  явища з точки зору діахронії;
* пояснювати морфологічні зміни та сучасний стан словозміни у польській мові.

2. Обсяг дисципліни

|  |  |
| --- | --- |
| **Найменування показників** | **Характеристика навчальної дисципліни** |
| **денна форма навчання** |
| Рік навчання | VI |
| Семестр вивчення | 7 |
| Кількість кредитів ЄКТС | 4 |
| Загальний обсяг годин | 120 |
| Кількість годин навчальних занять | 48 |
| Лекційні заняття | 20 |
| Практичні заняття | 28 |
| Семінарські заняття | - |
| Лабораторні заняття | - |
| Самостійна та індивідуальна робота | 72 |
| Форма підсумкового контролю | екзамен |

3. Статус дисципліни: нормативна, професійної підготовки

4. Передумови для вивчення дисципліни: практика усного і писемного мовлення польської мови, вступ до мовознавства, теоретична граматика польської мови, фонетика польської мови, історія Польщі

5. Програмні компетентності навчання:

ЗК 06 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 10 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ПК 5 Здатність використовувати досягнення сучасної науки в галузі теорії та історії іноземної мови, теорії та історії зарубіжної літератури в загальноосвітніх навчальних закладах, практиці навчання іноземної мови й зарубіжної літератури.

ПК 10 Здатність інтерпретувати й зіставляти мовні та літературні явища, використовувати різні методи й методики аналізу тексту.

ПК 15 Уміння визначати суспільні функції мови, встановлювати залежність розвитку мови від стану суспільства; роль мови у формуванні етносу і співвідношення мови та культури.

6. Очікувані результати навчання з дисципліни:

ПРУ 3 Володіє різними видами аналізу художнього твору, визначає його жанрово-стильову своєрідність, місце в літературному процесі, традиції й новаторство, зв'язок твору із фольклором, міфологією, релігією, філософією, значення для національної та світової культури.

ПРУ 4 Визначає еволюцію світових мов як систем; зв’язок мови і мислення, мови і мовлення, мови та писемності; мовні сім’ї та групи, мовні системи та підсистеми; основні теорії та напрями розвитку галузей мовознавства.

ПРУ 5 Порівнює мовні та літературні факти, явища, визначає їхні подібності й відмінності.

7. Засоби діагностики результатів навчання: екзамен, комплексний екзамен

8. Програма навчальної дисципліни:

**Денна форма навчання**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Назви змістових модулів і тем** | **Кількість годин** | | | | | | | | | |
| **разом** | **у тому числі** | | | | | | | | |
|  | **лекційні заняття** | | **практичні заняття** | **семінарські заняття** | **лабораторні заняття** | | **самостійна робота** | **індивідуальна робота** | |
| Змістовий модуль 1. Historia języka polskiego | | | | | | | | | | |
| Тема 1. Historia języka a gramatyka historyczna – przedmiot badań. Pochodzenie języka polskiego i jego miejsce wśród języków europejskich. Periodyzacje dziejów polszczyzny. Nowe propozycje periodyzacyjne |  | 2 | 2 | |  | |  |  | |  |
| Тема 2. Zmiany ilościowe leksyki polskiej. Zmiany jakościowe słownictwa. Wpływy obce na język polski |  | 2 | 2 | |  | |  |  | |  |
| Тема 3. Najważniejsze cechy językowe (fonetyczne, morfologiczne i składniowe) *Bogurodzicy*. |  | 1 | 2 | |  | |  |  | |  |
| Тема 4. Roczniki i kroniki. Hagiografia |  | 1 | 2 | |  | |  |  | |  |
| Тема 5. Kontakty polsko-czeskie na tle literatury biblijnej, np. *Biblii królowej Zofii* |  | 1 | 2 | |  | |  |  | |  |
| Тема 6. Apokryfy - *Rozmyślanie przemyskie*(Rozmyślanie o żywocie Pana Jezusa) |  | 1 | 2 | |  | |  |  | |  |
| Тема 7. Traktaty „dobrego umierania” – *Rozmowa Mistrza Polikarpa ze Śmiercią* |  | 1 | 2 | |  | |  |  | |  |
| Тема 8. Archaizmy w tekstach religijnych |  | 2 | 2 | |  | |  |  | |  |
| Тема 9. Rozwój druku i drukarni a kształtowanie się literackiej polszczyzny w XVI w |  | 1 | 2 | |  | |  |  | |  |
| Тема 10. Elementy języka perswazji w *Kazaniach sejmowych* ks. Piotra Skargi (formy trybu rozkazującego, apostrofy, alegorie, zasada decorum) |  | 1 | 2 | |  | |  |  | |  |
| Тема 11. Prasłowiańskie zapożyczenia odziedziczone przez polszczyznę |  | 2 | 2 | |  | |  |  | |  |
| Тема 12. Staropolskie słownictwo w zakresie nazwy pokrewieństwa, urzędów, itp |  | 2 | 2 | |  | |  |  | |  |
| Тема 13. Wybrane pola semantyczne słownictwa średniopolskiego i nowopolskiego |  | 2 | 2 | |  | |  |  | |  |
| Тема 14. Geneza i historia nazwisk polskich |  | 1 | 2 | |  | |  |  | |  |
| Разом за змістовим модулем 1 | 120 | 20 | 28 | |  | |  | 72 | |  |

9. Форми поточного та підсумкового контролю: Педагогічний контроль здійснюється з дотриманням вимог об’єктивності, індивідуального підходу, систематичності і системності, всебічності та професійної спрямованості контролю.

Використовуються такі методи контролю (усного, письмового), які мають сприяти підвищенню мотивації студентів-майбутніх фахівців до навчально-пізнавальної діяльності. Відповідно до специфіки фахової підготовки перевага надається усному та письмовому, програмованому, практичному і тестовому контролю.

10. Критерії оцінювання результатів навчання

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Поточний і модульний контроль (50 балів)** | | **Самостійна робота** | **Екзамен** | **Сума** |
| Змістовий модуль 1 (50 балів) | | 10 | 40 | 100 |
| Поточний контроль | МКР |
| 25 балів | 25 балів |

11. Рекомендована література:

Основна:

1. J. Strutyński, Elementy gramatyki historycznej języka polskiego, Kraków 1996 (i wyd. nast.).
2. J. Strutyński, Podstawowe wiadomości z gramatyki języka staro-cerkiewno-słowiańskiego, Kraków 1979 (i wyd. nast.).
3. B. Walczak, Zarys dziejów języka polskiego, Poznań 1995 (i wyd. nast.).

Додаткова:

1. Лер-Сплавинский Т. Польский язык / Т. Лер-Сплавинский. –M., 1964.
2. B. Dunaj, Język polski najstarszej doby piśmiennej (XII- XIII w.), Kraków 1975.
3. B. Dunaj, Pochodzenie polskiego języka literackiego, „Język Polski” LX, 1980, s. 245-254.
4. J. Godyń, Biblia a polszczyzna, [w:] Wpływ Biblii na literaturę polską, (praca zbiorowa), Kraków 1985, s. 143-161.
5. J. Godyń, Błędy językowe „wiecznie żywe”, [w:] W trosce o dobrą edukację. Prace dedykowane Profesor Jadwidze Koralikowej z okazji czterdziestolecia pracy naukowej, pod red. A. Janus-Sitarz, Kraków 2009, [s. 1-23].
6. J. Godyń, Elementy polszczyzny regionalnej w strukturze barokowych wierszy, [w:] Polszczyzna regionalna w okresie renesansu i baroku, pod red. H. Wiśniewskiej, Wrocław 1984. s. 69-81.
7. J. Godyń, Bohemizmy w Eklezjastesie (Kraków 1522) w przekładzie Hieronima z Wielunia, [w:] Rzeczy minionych pamięć. Studia dedykowane Profesorowi Tadeuszowi Ulewiczowi w 90. rocznicę urodzin, pod red. A. Borowskiego i J. Niedźwiedzia, Kraków 2007, 207-220.
8. J. Godyń, Powstanie stylu biblijnego, [w:] tegoż, Od Adama i Ewy zaczynać. Mały słownik biblizmów języka polskiego, Warszawa 2006, s. 15-18.
9. J. Godyń, Retoryka w pieśni pasyjnej Władysława z Gielniowa, Psałterzu floriańskim i Kazaniach świętokrzyskich (funkcje średniowiecznej interpunkcji), „Ruch Literacki”, XXXVII, 1996, s. 670-683.
10. J. Godyń, Folklor i gwara w pastorałkach karmelitańskich z XVIII wieku, [w:] Z kolędą przez wieki. Kolędy w Polsce i innych krajach słowiańskich, pod red. T. Budrewicza, S. Koziary, J. Okonia, Tarnów 1996, s. 263-271.
11. M. Karaś, I Historia języka polskiego w ujęciu Zenona Klemensiewicza, „Poradnik Językowy” 1970, s.139-150.
12. E. Ostrowska, Bogurodzica – najstarszy wiersz polski, [w:] taże, Z dziejów języka polskiego i jego piękna, Kraków 1978.
13. E. Ostrowska, Kompozycja i artyzm językowy Kazań świętokrzyskich, [w:] taże, Z dziejów języka polskiego i jego piękna, Kraków 1978.
14. S. Urbańczyk, Bogurodzica. Problemy czasu powstania i tła kulturalnego, „Pamiętnik Literacki” LXIX, 1978, z. 1, s. 35-70.